

Ihre Lieferanten-Nr.: _____

Langzeit-Lieferantenerklärung für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft

Long-term supplier's declaration for products having preferential origin status

Déclaration à long terme dur fournisseur concernant les produits ayant le caractère originaire à titre préférentiel

nach der Verordnung (EG) Nr. 1207/2001

Der Unterzeichner erklärt, dass die nachstehend bezeichneten Waren:

I, the undersigned, declare that the goods described below: / Je soussigné déclare que les marchandises décrites ci-après:

Miele-MatNr Miele-PartNo.	Lief.-MatNr. Suppliers PartNo.	Bezeichnung der Ware Description of good	Stat. Warennummer HS-Code	Ursprungsland Country of Origin

die regelmäßig an die Miele & Cie. KG in _____

geliefert werden, Ursprungserzeugnisse _____ sind und den Ursprungsregeln für den Präferenzverkehr mit IS, NO, LI, CH, TR*, EG, AL, DZ, BA, XC, XL, CL, FO, IL, JO, HR, LB, MA, ME, MZ, XC, XL, XS, MX, ZA, TN, PS, PG, CAF, KR entsprechen.

*bei Einbindung in die pan-euro(-mediterrane) Kumulation

which are regularly supplied to ... originate in ... and satisfy the rules of origin governing preferential trade with ...

qui font l'objet d'envois réguliers à ... sont originaires de ... et satisfont aux règles d'origine régissant les échanges préférentiels avec...

Er erklärt Folgendes:

I declare that: / Je déclare ce qui suit:

Kumulierung angewendet mit _____

(Name des Landes/der Länder)

Cumulation applied with ... (name of country/countries) / Cumul appliqué avec ... (nom du/des pays)

Keine Kumulierung angewendet.

No cumulation applied / Aucun cumul appliqué

Diese Erklärung gilt für alle weiteren Sendungen dieser Waren im Zeitraum vom _____ bis 31.01._____. Der Unterzeichner verpflichtet sich, die Miele & Cie. KG, 33325 Gütersloh, umgehend zu unterrichten, wenn diese Erklärung ihre Geltung verliert.

This declaration is valid for all further shipments of these products dispatched from: ... to ... / La présente déclaration vaut pour tous les envois ultérieurs de ces produits effectués de: ...à ...

Der Unterzeichner verpflichtet sich, den Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require:

Je m'engage à fournir aux autorités douanières toutes les preuves complémentaires qu'elles jugeront nécessaires.

Ort, Datum
(Place/Date)

Name und Stellung in der Firma
(Name and position in the company / nome et position en firme)

Name und Anschrift der Firma (Name and Adress of Company / Nome et adresse la firme)

Unterschrift (signature)

(Langzeit-) Erklärung-IHK für den nichtpräferentiellen Ursprung
gemäß Verordnungen (EG) Nr. 2913/92 (Zollkodex) und 2454/93 (Zollkodex-DVO)
(Long-term) declaration-IHK for the non-preferential origin
as per council regulations (EC) No. 2913/92 (Customs Code) and 2454/93 (provisions for the implementation of the Customs Code)

Der Unterzeichner erklärt, dass die nachstehend bezeichneten Waren:
The undersigned declares that the goods described below:

_____ 1) _____ 2)

die (regelmäßig) geliefert werden an
being regularly supplied to _____ 3)
hergestellt worden sind 4) / were manufactured

in der Europäischen Gemeinschaft, nämlich in _____ 5), und den
Ursprungsregeln des Zollkodex der Gemeinschaften nach Verordnung (EG) Nr. 2913/92 Art. 22-26 und/oder der
Zollkodex-Durchführungsverordnung nach Verordnung (EG) Nr. 2454/93 Anhang 10 oder 11 entsprechen.
in the European Community, i. e. _____ 5) and satisfy the rules of

origin laid down in the art. 22-26 of the council regulation (EC) No. 2913/92 and/or annex 10 or 11 to the council regulation (EC) No. 2454/93
 außerhalb der Europäischen Gemeinschaft und ihren Ursprung haben in
outside the European Community and originate in _____ 6)

(Diese Erklärung ist gültig für alle weiteren Sendungen dieser Waren vom _____ bis zum _____ 7).
(This declaration is valid for all further shipments of these products dispatched from _____ to _____ 7).)

Der Unterzeichner verpflichtet sich _____ 3) umgehend zu unterrichten, wenn
diese Erklärung nicht mehr gültig ist.
The undersigned undertakes to inform _____ 3) immediately if this declaration is no longer valid.

Er verpflichtet sich, der Industrie- und Handelskammer⁸⁾ auf Verlangen Nachweise zu dieser Erklärung vorzulegen.
He undertakes to provide any further proof to this declaration if required by the CCI⁸⁾

(Ort und Datum) (Name, Stellung in der Firma sowie deren Name und Anschrift, Unterschrift)
(Place and date) (Name, position in the company as well as its name and address, signature)

Die Industrie- und Handelskammer (IHK), bei der das Ursprungszeugnis beantragt wird, kann verlangen, dass die angebotene (Langzeit-) Lieferanten-
Ursprungserklärung von der IHK in welchem Bezirk der Lieferant seinen eingetragenen Sitz hat, bestätigt wird. In einem solchen Fall kann der folgende
Wortlaut angewendet werden.

*The CCI where the certificate of origin is applied for, may demand a certification of the present declaration by the supplier's local chamber of commerce and
industry. In this case the following wording is recommended.*

Bestätigung der Industrie- und Handelskammer	

Obenstehende Erklärung für richtig befunden. The declaration as above deemed correct.	
_____	_____
(Datum)	
_____	_____
(Name und Unterschrift)	(Stempel oder Siegel)

WICHTIG!

Diese Erklärung darf nicht als Nachweis für die Warenverkehrsbescheinigung EUR.1 bzw. EUR-MED im Präferenzverkehr der verschiedenen EG-
Abkommen verwendet werden. Dazu dienen die „Lieferantenerklärungsarten für Waren mit Präferenzursprung“ nach der Verordnung (EG) Nr. 1207/2001.
Important!

*This declaration can not provide evidence of origin for obtaining a movement certificate EUR.1 or EUR-MED being used in preferential trade between the
European Community and certain countries. For these purposes a "Supplier's declaration for products having preferential origin status" as per council
regulation (EC) No. 1207/2001 is mandatory.*

Fußnoten dienen nur zur Erläuterung:

Footnotes serve as explanation only:

- 1) Warenbezeichnung
Description.
- 2) Handelsübliche Warenbezeichnung auf der Rechnung z. B. Modellnummer
Commercial designation as used on the invoice, e. g. Model No.
- 3) Name des Käufers (Firma)
Name of company to which goods are supplied.
- 4) Nur eine Möglichkeit zu verwenden. Ausnahme: wenn Produkte mit EG-Ursprung zusammen mit "Nicht-EG-Ursprungsprodukten" geliefert werden, ist
das Ursprungsland von jedem Produkt deutlich auf der Rechnung oder einem anderen Handelspapier anzugeben.
*Only one option to be used. Exception: Whenever products having Community origin are supplied together with products origination outside the
Community, the proper county of origin has to be shown clearly on the invoice or another document.*
- 5) Ursprungsland einzutragen (Mitgliedsstaat der Europäischen Gemeinschaft)
Country of origin (member state of the European Community).
- 6) Ursprungsland einzutragen (Staat außerhalb der Europäischen Gemeinschaft). **Nur in diesen Fällen ist eine IHK-Bescheinigung grundsätzlich
erforderlich. Der Drittlandsursprung ist durch geeignete Vorpapiere nachzuweisen.**
*Country of origin (state outside the European Community). Only in these cases a certification by the CCI is required. The origin has to be proven
by appropriate documents.*
- 7) Datumsangabe nur, wenn Verwendung als Langzeiterklärung. Die Dauer darf zwölf Monate nicht überschreiten.
To be filled in only when used as long-term declaration. The period of time must not exceed 12 months.
- 8) Die IHK in welchem Bezirk der Lieferant seinen eingetragenen Sitz hat.
The supplier's local Chamber of commerce and industry.